

# Enseñanza de inglés a estudiantes con discapacidad visual

## Sesión 3. El alumnado en el aula: organización, materiales y actividades

### Adaptación de tareas y materiales

Enseñar a estudiantes con ceguera o deficiencia visual grave significa tener que adaptar algunos materiales de aprendizaje. El objetivo principal es mantener la misma información que en el material o documento original.

Al enseñar inglés, es probable que nos encontremos con muchos documentos y recursos visuales. Por lo tanto, necesitamos hacer que esas imágenes sean comprensibles y accesibles para los estudiantes con discapacidad visual.

A continuación, podemos ver algunos ejemplos de actividades para cada destreza lingüística ("listening, speaking, reading and writing") y cómo adaptarlas. También hay elementos específicos para la adaptación de la gramática y el vocabulario. Sin embargo, estos son ejemplos y no la única forma de adaptar las actividades. **Debemos plantearnos cuál es el objetivo de cada tarea para poder adaptar el material con ese objetivo en mente.**

### Competencias orales ("Listening y Speaking")

Las actividades de comprensión auditiva pueden incluir imágenes y aspectos visuales que apoyen la comprensión del audio por parte de los alumnos. **Estas imágenes deben describirse en el idioma del alumno.** Al hacerlo, la descripción apoyará la comprensión del aprendiz ciego de una manera similar a cómo la imagen apoya a un aprendiz vidente. La imagen no tendría esta función de soporte si se describiera en un idioma extranjero.

Además, cuando el objetivo de la tarea es obtener vocabulario, la descripción debe estar en el idioma del aprendiz.

Cuando las imágenes no tienen un impacto en la comprensión, es recomendable no describirlas para no abrumar a los estudiantes con información adicional.

Esto también se aplica a las actividades de expresión oral en las que es necesario hablar sobre información visual. Las imágenes deben describirse en el idioma del alumno y la descripción debe ser lo más precisa posible.

Ejemplo:

En las actividades de escucha, una posible tarea puede consistir en hacer coincidir la información de una columna con otra. En este caso, el emparejamiento no es accesible, por lo que necesitamos adaptar el formato de la actividad y organizar la información de otra manera. En el siguiente ejemplo, podemos encontrar esa actividad de emparejamiento, así como una anterior relacionada con las imágenes.



©British Council SP\_B2.1\_07 - ¿Quién lo hizo? pp8&9

## Posible adaptación:

- **Actividad 8:** Las imágenes deben describirse en el idioma del alumno si son necesarias para el objetivo de la actividad. Puede haber otra información visual que no sea relevante, sin embargo, en este caso las imágenes A - G necesitan una descripción.
- **Actividad 9:** La actividad de emparejamiento también se puede realizar, aunque los alumnos con discapacidad visual (baja visión o totalmente ciegos) tendrán dificultades para emparejar. Las líneas pueden interferir con su vista y la información se puede adquirir parcialmente en ese momento. Es mejor dividir las opciones en dos grupos o

etiquetar los elementos de una columna con letras y la otra con números para que puedan identificar que hay dos conjuntos de grupos.

Otra actividad de escucha, como la siguiente, puede parecer más fácil de adaptar, ya que los estudiantes solo necesitan decir si las oraciones son verdaderas o falsas, pero es importante considerar cómo el diseño de la página puede afectar la accesibilidad.

EJEMPLO:



The infographic is titled "8. PREPARE TO LISTEN" and includes a task: "Read the information in the infographic. What are the main differences between a growth mindset and a fixed mindset?". It features two large speech bubbles: a green one for "GROWTH MINDSET" and a pink one for "FIXED MINDSET". The growth mindset bubble lists: "I like challenges.", "I never give up.", "I can learn from failures.", "I don't let obstacles get in my way.", "I can.", and "I like to try new things.". The fixed mindset bubble lists: "I avoid challenges.", "I give up easily.", "I don't like failing.", "Difficulties often get the better of me.", "I can't.", and "I stick to what I know.". Below this, there are three sections: "9. LISTEN TO THE LESSON (PART 1)" with the task "Listen to the teacher introducing a lesson. What's the lesson about? Why does the teacher mention the famous people?", "10. LISTEN TO THE LESSON (PART 2)" with the task "Listen to the second part of the lesson. What challenge or problem does each person mention? How did they show a growth mindset?", and "11. LISTEN AGAIN" with the task "Listen again to the whole lesson. Decide if the sentences are true or false. Write T or F.". A table of six sentences follows, each with a circle for a response. An "Exam skills" box for "Listening" provides advice on identifying the type of answer required. The bottom of the infographic includes a page number "4" and a copyright notice "© British Council | SP\_B2-1\_02\_mag\_v1.7".

© British Council SP\_B2.1\_02 - Alcanza el cielo p4

Podemos tener en cuenta lo siguiente en este ejemplo:

Ejercicio 8: tarea previa a la lectura

Los conceptos de la actividad asociados con una mentalidad abierta o cerrada al comienzo de la lección se dividen en dos formas de colores para ayudar a los estudiantes a comprender el significado de las palabras o expresiones que deben usar e identificar en la tarea de escucha. Debemos tener en cuenta:

1. ¿La información escrita en las formas es leída por un lector de pantalla o en la versión Braille? (esto depende de si la página es accesible por diseño).
2. ¿La información escrita en el interior de la imagen es clara para los estudiantes con baja visión? Ten en cuenta los colores de fondo rojo y verde, el contraste de color del texto y el tipo de fuente.
3. ¿Podemos presentar la información de otra manera? Por ejemplo, cada concepto en un trozo de papel. Otra forma de adaptarlo: un alumno con visión lee cada frase a su compañero con deficiencia visual y juntos deciden si se refiere a una mentalidad de crecimiento o cerrada.

### Diseño general de la página:

- La organización se presenta en diferentes tablas o espacios, pero no necesariamente siguen el orden de la lección. Los alumnos con visión se centran automáticamente en los elementos de la página en un orden lógico, pero un lector de pantalla o una versión en braille pueden presentar los elementos "desordenados" en función del diseño de la página. Este será el caso de los materiales que no son accesibles desde el diseño. Por ejemplo, el icono "Habilidades de examen. "Listening tip" en amarillo es llamativo y destaca en la página, pero al leer en braille puede aparecer en medio de las diversas tareas de escucha y los estudiantes pueden sentirse desorientados.
- Esta página contiene muchos colores, formas y tamaños diferentes, lo que puede ser agotador para los estudiantes cuando buscan información.

## Competencias escritas (“Reading y Writing”)

Estas habilidades son más fáciles de adaptar, aunque hay algunos aspectos que debemos tener en cuenta. Por ejemplo, con los diferentes tipos de tareas:


- **Preguntas ABIERTAS:** normalmente no necesitan adaptación aparte de dar el espacio suficiente para la respuesta.
- **Preguntas de VERDADERO o FALSO:** no necesitan adaptación, aunque las preguntas y respuestas pueden aparecer en gráficos. En este caso, debemos eliminar el gráfico, dejar espacios en blanco para las respuestas y aumentar el tamaño de las palabras y el espacio. Algunos gráficos pueden ser leídos por un lector de pantalla como JAWS y con una pantalla Braille, pero es importante verificar esto de antemano.
- **ELEMENTOS VISUALES DE ACOMPAÑAMIENTO:** El profesorado debe evaluar si son esenciales para la comprensión de tareas o simplemente decorativos y asegurarse de que los elementos visuales esenciales sean accesibles.

### Ejemplos:

- **BÚSQUEDA DE PALABRAS EN EL TEXTO:** Imagina una pregunta como la siguiente:  
“Busca un sinónimo de la palabra *escuela* en la línea 6”

Los profesores deberán comprobar si esa línea se corresponde con la línea 6 real cuando adapten el texto al braille o cuando se amplíen las letras, ya que la numeración de las líneas puede verse alterada.

- **IMÁGENES EN LAS ACTIVIDADES DE ESCRITURA:** Normalmente son información complementaria a la tarea, pero no están relacionadas con el objetivo de la actividad en sí. Por lo tanto, la descripción de estas imágenes no siempre es esencial. Como podemos encontrar en el siguiente ejemplo:



### 1. PREPARE TO READ


**Follow the steps.**

1. Read the definition of *superstition*.
2. Look at the pictures in the article. DON'T read the article yet. Can you guess what the superstitions might be?

### superstition

noun (c/u) /su:pə'stɪʃən/  
something people believe that cannot be explained by science, but is often connected to the idea of luck


---



### 2. READ THE ARTICLE

**Check your ideas from activity 1. Did you guess any of the superstitions correctly?**

---



### 3. READ AGAIN


**Match the beginnings of the superstitions (1–5) to their endings (a–e). Write a–e. Which country does each superstition come from?**

1. Never give flowers	<input type="radio"/>	a. if they don't want a beard.
2. You shouldn't cut your fingernails	<input type="radio"/>	b. if you want to be successful.
3. Women shouldn't eat goats' meat	<input type="radio"/>	c. in a group of four.
4. Hold a ladybird	<input type="radio"/>	d. if you want to be healthy.
5. Wear green at New Year	<input type="radio"/>	e. on a Saturday.

---

### 4. EXPLORE VOCABULARY

**Look at the words in bold in the article. Try to guess the meaning and pronunciation of any new words, and then check in a dictionary.**



©British Council SP\_B1.2\_07 - Extraño pero cierto pp 2&3

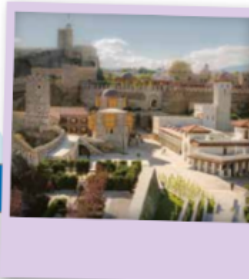
Sin embargo, cuando la imagen es un modelo del texto que necesitamos escribir, es importante describir la imagen para dar información a los alumnos sobre el texto y el estilo de la escritura y transcribir el texto, para que puedan leerlo.

# This is where I live

I'm learning how to write about myself and where I live.

**18** Scan the email and answer the questions.

1. Where's Lahcen from?
2. What's he looking forward to next month?



Start an email to a new penpal with words like 'Hi' or 'Hello'.

Introduce yourself.

Start a new paragraph for a new topic.

Share facts about where you live and your life.

Ask questions.

Close your email with a phrase like 'Write soon' or 'Best wishes'.

Write your name under the closing phrase.

Delete
Reply
Reply All
Forward

**Subject: Nice to meet you!**

To: penpal@primaryplus5.com

From: lahcen@primaryplus5.com

Hi,

I'm Lahcen and I live in Rabat, which is the capital of Morocco. I'm excited that we're going to be penpals! Where do you live?

Right now it's autumn here and I'm really happy because, finally, the temperatures are starting to cool down. It was boiling here this summer. What's the weather like in your country?

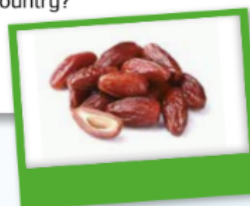
Besides the weather, autumn is also my favourite time of year because it's dates season! We make a lot of dishes with dates – lamb tagine and chicken couscous are my favourites! Do you have dates in your country? We export a lot of them, so maybe you've eaten one from Morocco! What's your favourite food?

Next month my parents and I are travelling to my mum's hometown called Erfoud in the Sahara for the Erfoud Date Festival. There'll be a big parade, camel racing, music, and of course, dates! I'm really looking forward to it. I'll send you some photos.

What festivals do you have in your country?

Write soon,

Lahcen



© British Council | 507 | v21

8

© British Council PP\_5\_07 - Un Mundo Asombroso p8

## POSIBLE ADAPTACIÓN:

La actividad anterior muestra un modelo de un correo electrónico. Es importante describir la forma, el formato y la organización del texto, así como relacionarlo con los consejos escritos de globos que aparecen junto a él.



## Adaptación general del material: vocabulario y gramática


- Los modelos 3D y los materiales con diferentes capas y formas son importantes para complementar la información visual, así como para evitar la traducción al idioma del alumno.
- USO DE LA PIZARRA:** Este recurso es principalmente visual y si lo utilizamos, debemos describir todo lo que escribimos en él. Esta descripción debe hacerse oralmente, y hay que dar tiempo a los alumnos para que procesen esa información e incluso la escriban. Para más información puedes leer el documento "Pizarras y libros digitales" de este curso.
- Cuando hablamos de **VOCABULARIO específico** y no queremos utilizar el idioma del alumno, es recomendable darle una lista del conjunto léxico y su traducción con antelación. De esta manera, cuando estemos hablando de esas palabras en particular en clase, nuestro alumno con discapacidad visual será capaz de entender los conceptos mientras el resto del grupo aprende relacionando palabras con imágenes, por ejemplo.

# Our favourite toys


I'm learning words to describe toys.

**1** Look at the toys. Say which material(s) each one is made from. Which one do you think is the most eco-friendly? Why?


cardboard	cloth	metal	paper	plastic
plastic bottle	rubber	wood	wool	




origami elephant




kite




toy snake




action figure




board game




building bricks



cuddly toy



recycled toy



toy car

**2** Which materials do you think are the most and least used to make toys? Why?

Lots of toys are made from ... because ...

You don't see many ... toys because ...

© British Council 1-108 1-021

## POSIBLE ADAPTACIÓN

En este ejemplo, y dependiendo del nivel al que estemos enseñando, sería recomendable utilizar objetos reales a la hora de introducir las nuevas palabras. A medida que las nuevas palabras aparecen junto a la imagen en la página, debemos etiquetar, en braille o escritas en papel con el sistema convencional (dependiendo de las necesidades de nuestro alumno), todos los objetos que utilicemos. Como el material se presenta solo con el concepto escrito, también sería recomendable tratar de mostrarlo con su significado escrito en él para relacionarlo con el nombre.

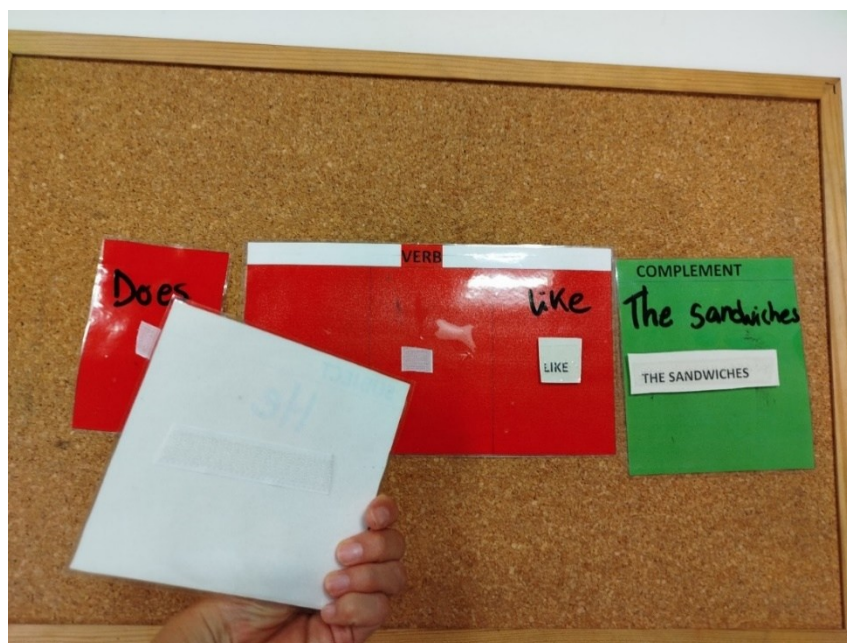
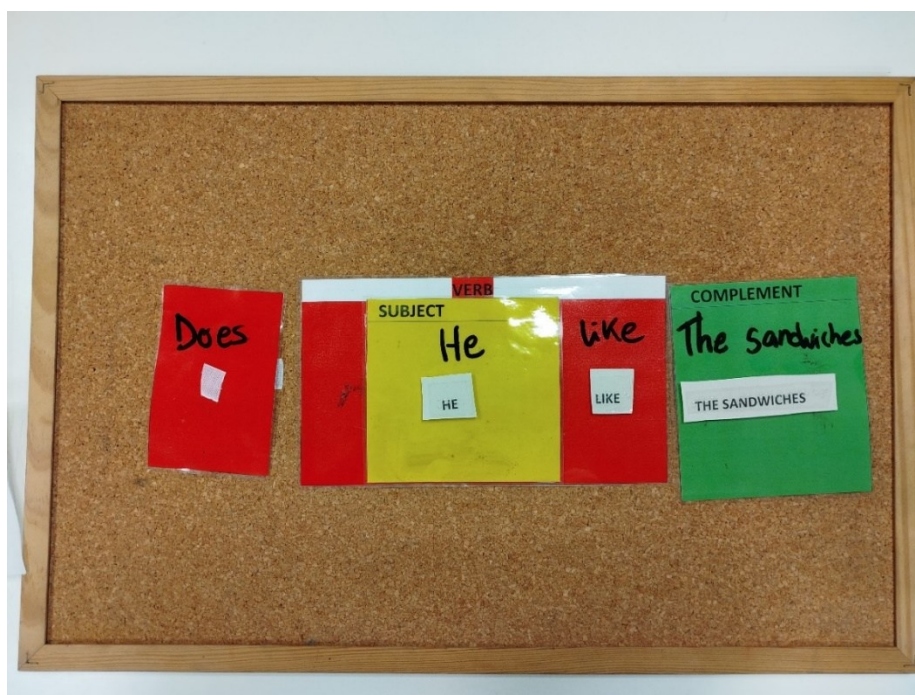
Si el uso de objetos reales no es una opción y si estuviéramos trabajando con alumnos con baja visión, sería necesario ampliar las imágenes y presentarlas una a una (en este caso con la palabra escrita), para que tengan tiempo de concentrarse en cada una.

Explicar **la GRAMÁTICA** de una manera estructuralista, donde se enfatiza el orden de la oración o se explica específicamente la estructura del tiempo, normalmente se logra utilizando la pizarra. También se recomienda utilizar material de apoyo complementario como un 'CONSTRUCTOR DE FRASES' donde los alumnos puedan entender estructuralmente lo que el profesor está explicando. Este recurso se puede realizar de diferentes maneras. El uso de materiales que los estudiantes puedan tocar y cambiar el orden siempre es útil para el aprendizaje, ya que lo hace más significativo y multisensorial.

### Ejemplo de constructor de oraciones:







## Proyectos

Los proyectos son una buena forma de hacer que nuestros alumnos trabajen en grupo y en tareas colaborativas. Sin embargo, debemos considerar cómo se puede incluir a los estudiantes con ceguera o deficiencia visual grave en los proyectos grupales y cómo se pueden adaptar estas actividades para que sean accesibles.

Los proyectos siguen las mismas reglas que las actividades mencionadas anteriormente:

- Cualquier imagen que sea central para la tarea, y no simplemente decorativa, debe describirse en el idioma del alumno. Es importante comprobar si la explicación apoya la comprensión de los estudiantes del objetivo de la actividad.
- Cuando se le pide al alumnado que incluyan imágenes, es probable que nuestros estudiantes con discapacidad visual necesiten ayuda para encontrarlas. Además, pueden añadir imágenes o información hecha por ellos mismos, pero el material debe contener diferentes texturas, así como una breve descripción en Braille o tinta que les permita localizar la información y las imágenes lo más rápido posible.
- Cuando el proyecto se realiza a través de conexión a internet o se crea mediante una aplicación, los profesores deben comprobar si los materiales son accesibles y permiten a los alumnos trabajar de forma autónoma.
- Una vez explicado el proyecto y dependiendo del tipo de tarea, es probable que nuestros alumnos con discapacidad visual necesiten un tiempo extra para trabajar en ellos.

## Ejemplo:

1. Crea un póster de ciencia para mostrar uno de los cinco sentidos. Incluye información sobre el sentido y diseña un experimento para probarlo.



©British Council SP\_B1.1\_01 – ¡Sensorial! Pág. 11

## Posible adaptación:

1. Simplifica el texto innecesario en las instrucciones de la tarea para reducir la carga cognitiva.
2. Comprueba que la imagen es legible con el dispositivo digital del alumno.
3. Si estamos trabajando con un alumno con baja visión, ampliar la foto puede no ser suficiente si el color o el contraste no son los adecuados para su capacidad visual. Debemos comprobar si es necesaria una transcripción de texto de toda la imagen.
4. Adaptar la forma de mostrar el objetivo del proyecto específicamente a nuestro alumno para que no le molesten posibles imágenes o información que no esté directamente relacionada con él.
5. En este caso concreto, el orden del proceso se puede transcribir como una lista sencilla, para facilitar la lectura y la comprensión del objetivo.
6. Dar la posibilidad de incluir diferentes texturas en el póster, no solo al alumno con discapacidad visual, sino también al resto del grupo para que todos los proyectos sean accesibles.
7. El "Paso 7" es uno de los más complejos, por lo que se necesitará tiempo adicional para la preparación y la exposición.
8. El profesor debe aconsejar al estudiante que utilice páginas web específicas o búsquedas de recursos específicos para apoyar la preparación de su proyecto. Como docentes, podemos proporcionar algunos recursos accesibles (en formato digital o en papel) de los cuales nuestros estudiantes pueden seleccionar la información requerida. Algunos ejemplos podrían ser los modelos 3D y los posters.

## Libros y recursos digitales

Este tipo de material a veces es más difícil de adaptar, ya que el sistema informático puede no ser accesible y compatible con los dispositivos digitales que utilizan nuestros alumnos.

Es importante comprobar su accesibilidad para poder cambiar cualquier aspecto o incluso pensar en la posibilidad de imprimir y trabajar en papel si el objetivo de la actividad no está relacionado con la competencia digital.

## Adaptación de pruebas y exámenes oficiales

En general, los exámenes oficiales cuentan con la posibilidad de adaptación para el alumnado con discapacidad.

Es importante conocer las especificaciones de cada examen, pero en general, deberán informar a su centro examinador local de 6 a 8 semanas antes de la fecha prevista del examen detallando:

- La fecha del examen en el que desea registrarse y el lugar del examen.
- El tipo de adaptaciones que necesita.
- Cualquier adaptación que haya tenido en pruebas anteriores.

La solicitud debe estar respaldada por evidencia médica, de no más de 2 años de antigüedad.

Aparte de estos requisitos administrativos, las adaptaciones de los exámenes pueden incluir:

- Ampliación del tamaño del contenido
- Más espacio para responder a las preguntas
- Tiempo extra
- Uso de la ordenador o dispositivos digitales del alumno para usar los lectores de la pantalla
- Adaptación al Braille cuando sea necesario

**Ejemplos de materiales modificados para todos los exámenes de Cambridge (incluido el IELTS) están disponibles** para algunos exámenes en la sección "¿Qué materiales modificados puedo tener?" en [la página web de Requisitos Especiales de Cambridge](#). Para obtener detalles sobre las adaptaciones específicas para los exámenes APTIS, consulta: [Aptis – Prueba de inglés | British Council](#) Para otros exámenes oficiales, visita su página web oficial para conocer más detalles.

© British Council 2025 y © ONCE 2025 Todos los derechos reservados

Esta publicación es solo para fines de capacitación docente y NO para uso comercial. Si desea reproducir, escanear, transmitir o utilizar esta publicación o cualquier parte de ella para otro propósito, comuníquese con el British Council para obtener permiso por escrito.